

Journals

No. 180

Thursday, February 26, 2015

10:00 a.m.

Journaux

N^o 180

Le jeudi 26 février 2015

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food) laid upon the Table, — Copy of the International Convention for the protection of new varieties of plants, and Explanatory Memorandum, dated March 4 to 19, 1991. — Sessional Paper No. 8532-412-46.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association concerning its participation at the Election Observation Mission of the OSCE Parliamentary Assembly, held in Kyiv, Ukraine, from October 26 to 29, 2014. — Sessional Paper No. 8565-412-61-06.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), from the Liaison Committee, presented the Fourth Report of the Committee (Committee Activities and Expenditures for the period of April 1 to June 30, 2014). — Sessional Paper No. 8510-412-185.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 4*) was tabled.

Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), from the Liaison Committee, presented the Fifth Report of the Committee (Committee Activities and Expenditures for the period of April 1 to December 31, 2014). — Sessional Paper No. 8510-412-186.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 4*) was tabled.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) dépose sur le Bureau, — Copie de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, et Note explicative, en date du 4 au 19 mars 1991. — Document parlementaire n^o 8532-412-46.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la Mission d'observation électorale de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, tenue à Kyiv (Ukraine) du 26 au 29 octobre 2014. — Document parlementaire n^o 8565-412-61-06.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), du Comité de liaison, présente le quatrième rapport du Comité (Dépenses et activités des comités pour la période du 1^{er} avril au 30 juin 2014). — Document parlementaire n^o 8510-412-185.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 4*) est déposé.

M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), du Comité de liaison, présente le cinquième rapport du Comité (Dépenses et activités des comités pour la période du 1^{er} avril au 31 décembre 2014). — Document parlementaire n^o 8510-412-186.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 4*) est déposé.

Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 33rd Report of the Committee (motion M-428, Electronic Petitions). — Sessional Paper No. 8510-412-187.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 56 to 58, 62, 64, 65, 67 and 70*) was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the hours of sitting and the order of business of the House on Thursday, April 2, 2015, shall be those of a Friday, provided that any recorded division deferred to or requested on that day in respect of a debatable motion, other than an item of Private Members' Business, be deferred until Monday, April 20, 2015, at the ordinary hour of daily adjournment.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), seven concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 412-5050 to 412-5056) and one concerning sex selection (No. 412-5057);

— by Mr. Godin (Acadie—Bathurst), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-5058) and one concerning the grain industry (No. 412-5059);

— by Mr. Warawa (Langley), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-5060);

— by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), two concerning the issuing of visas (Nos. 412-5061 and 412-5062), one concerning climate change (No. 412-5063) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-5064);

— by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning foreign aid (No. 412-5065);

— by Mr. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), one concerning the grain industry (No. 412-5066);

— by Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), one concerning the grain industry (No. 412-5067).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Ambrose (Minister of Health), moved, — That, in relation to Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at report stage and on the day allotted to the consideration at third

M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 33^e rapport du Comité (motion M-428, pétitions électroniques). — Document parlementaire n^o 8510-412-187.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 56 à 58, 62, 64, 65, 67 et 70*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, les heures de séance et l'ordre des travaux de la Chambre le jeudi 2 avril 2015 soient ceux d'un vendredi, pourvu que tout vote par appel nominal différé à, ou demandé, ce jour-là à l'égard de toute motion sujette à débat, à l'exception d'une affaire émanant des députés, soit différé jusqu'au lundi 20 avril 2015, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Benoit (Vegreville—Wainwright), sept au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 412-5050 à 412-5056) et une au sujet de la présélection du sexe (n^o 412-5057);

— par M. Godin (Acadie—Bathurst), une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 412-5058) et une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-5059);

— par M. Warawa (Langley), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 412-5060);

— par M. Davies (Vancouver Kingsway), deux au sujet de la délivrance de visas (n^{os} 412-5061 et 412-5062), une au sujet des changements climatiques (n^o 412-5063) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 412-5064);

— par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet de l'aide internationale (n^o 412-5065);

— par M. Chisholm (Dartmouth—Cole Harbour), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-5066);

— par M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-5067).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Ambrose (ministre de la Santé), propose, — Que, relativement au projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du jour de

reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

séance attribué pour l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 342 — Vote n° 342)

YEAS: 142, NAYS: 104

POUR : 142, CONTRE : 104

YEAS — POUR

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Aspin	Barlow	Bateman
Benoit	Bergen	Bernier	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Braid
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Butt
Calandra	Calkins	Cannan	Carmichael
Carrie	Chisu	Chong	Clement
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Devolin	Dreeshen	Dykstra	Eglinski
Falk	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Gosal
Gourde	Grewal	Harper	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
Leef	Leitch	Lemieux	Leung
Lizon	Lobb	Lukowski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Maguire	McColeman
McLeod	Menegakis	Miller	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock	Oliver
O'Neill Gordon	Opitz	O'Toole	Paradis
Payne	Perkins	Poileuvre	Preston
Rajotte	Rempel	Richards	Rickford
Ritz	Saxton	Schellenberger	Shea
Shipley	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl	Sweet	Tilson
Toet	Trost	Trottier	Truppe
Uppal	Valcourt	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Wong	Woodworth	Yelich	Young (Vancouver South)
Yurdiga	Zimmer — 142		

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Ashton	Atamanenko	Aubin
Ayala	Bélanger	Bellavance	Bennett
Benskin	Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe
Boivin	Borg	Boutin-Sweet	Brahmi
Brisson	Brosseau	Byrne	Caron
Casey	Charlton	Chicoine	Chisholm
Choquette	Christopherson	Cleary	Comartin
Côté	Crowder	Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dewar
Dion	Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre
Dubourg	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseau	Eyking
Foote	Freeman	Fry	Garneau
Garrison	Genest	Giguère	Godin
Goodale	Gravelle	Hsu	Hughes
Julian	Kellway	Lamoureux	Lapointe
Latendresse	Laverdière	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie
Liu	MacAulay	Mai	Marston
Masse	Mathysen	May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Murray	Nantel
Nash	Nicholls	Nunez-Melo	Patry
Péclet	Perreault	Pilon	Rafferty
Rankin	Ravignat	Raynault	Regan
Rousseau	Saganash	Sandhu	Scott
Sgro	Sims (Newton—North Delta)	St-Denis	Stoffer
Sullivan	Turmel	Valeriote	Vaughan — 104

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), seconded by Ms. Rempel (Minister of State (Western Economic Diversification)), — That Bill C-46, An Act to amend the National Energy Board Act and the Canada Oil and Gas Operations Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles et ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario), appuyé par M^{me} Rempel (ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest)), — Que le projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie et la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts, without amendment.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence, sans amendement.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the Eighth Report of the Standing Committee on Finance entitled “Towards Prosperity: Federal Budgetary Priorities for People, Businesses and Communities,” presented to the House on December 10, 2014, be amended by replacing the following sentence on page 56: “The Green Budget Coalition asked the government to renew the Clean Air Regulatory Agenda beyond 2016, and to increase funding to at least \$45 million annually” with the following: “The Green Budget Coalition asked the government to renew the Clean Air Agenda beyond 2016, and to increase its adaptation funding to at least \$45 million annually”.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le huitième rapport du Comité permanent des finances intitulé « Vers la prospérité : des priorités budgétaires fédérales pour les gens, les affaires et les communautés », et présenté à la Chambre le 10 décembre 2014, soit modifié par substitution de la phrase suivante à la page 61 : « La Coalition du budget vert a demandé au gouvernement de reconduire le Programme de réglementation de la qualité de l'air au-delà de 2016 et d'en augmenter le financement annuel pour qu'il s'établisse à non moins de 45 millions de dollars » par la suivante : « La Coalition du budget vert a demandé au gouvernement de reconduire le Programme sur la qualité de l'air au-delà de 2016 et d'augmenter le financement annuel de sa composante adaptation pour qu'il s'établisse à non moins de 45 millions de dollars ».

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), seconded by Ms. Rempel (Minister of State (Western Economic Diversification)), — That Bill C-46, An Act to amend the National Energy Board Act and the Canada Oil and Gas Operations Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles et ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario), appuyé par M^{me} Rempel (ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest)), — Que le projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie et la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on February 26, 2015, at 3:20 p.m., Ms. Patricia Jaton, Deputy Secretary to the Governor General, in her capacity as Deputy of the Governor General, signified Royal Assent by written declaration to the following Bills:

Bill C-47, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect — Chapter No. 3;

Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts — Chapter No. 4.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que, le 26 février 2015, à 15 h 20, M^{me} Patricia Jaton, sous-secrétaire du gouverneur général, en sa qualité de suppléante du gouverneur général, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-47, Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet — Chapitre n° 3;

Projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence — Chapitre n° 4.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), seconded by Ms. Rempel (Minister of State (Western Economic Diversification)), — That Bill C-46, An Act to amend the National Energy Board Act and the Canada Oil and Gas Operations Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-638, An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (wreck).

Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), seconded by Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Standing Joint Committee on the Library of Parliament has been authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1c of the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2015;

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Standing Joint Committee on the Library of Parliament has been authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2016.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mrs. Aglukkaq (Minister of the Environment) — Report on the operations under the Canada Water Act for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Canada Water Act, R.S. 1985, c. C-11, s. 38. — Sessional Paper No. 8560-412-363-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles et ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario), appuyé par M^{me} Rempel (ministre d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest)), — Que le projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie et la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-638, Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (épaves).

M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan), appuyée par M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement a été autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1c de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015;

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement a été autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Aglukkaq (ministre de l'Environnement) — Rapport sur les opérations effectuées en application de la Loi sur les ressources en eau du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur les ressources en eau du Canada, L.R. 1985, ch. C-11, art. 38. — Document parlementaire n° 8560-

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Summary of the Corporate Plan for 2015-2019 of the Canadian Tourism Commission, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-861-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Poilievre (Minister of Employment and Social Development and Minister for Democratic Reform) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2019 and of the Operating and Capital Budgets for 2015 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-412-811-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:47 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

412-363-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Sommaire du plan d'entreprise de 2015-2019 de la Commission canadienne du tourisme, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-861-02. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Poilievre (ministre de l'Emploi et du Développement social et ministre de la Réforme démocratique) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2019 et des budgets de fonctionnement et des dépenses en capital de 2015 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-412-811-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 47, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.